

**КНИГИ,  
С КОТОРЫМИ  
ПО ПУТИ**



САТУ ГАЖЯРДО

# ДЕЙСТВУЙ, МЕДСЕСТРА!

63 ОТКРОВЕННЫЕ ИСТОРИИ О ПАЦИЕНТАХ,  
РАБОТЕ И НЕМНОГО О СЕБЕ

**БОМБОРА™**

Москва 2018

УДК 821.134.2-94  
ББК 84(4Исп)-44  
Г12

Saturnina Gallardo

LA VIDA ES SUERO

Historias de una enfermera saturada

© 2013, Enfermera Saturada

© 2014, Penguin Random House Grupo Editorial, S. A. U.

Travessera de Gràcia, 47-49. 08021 Barcelona

© 2013, Purificación García, por el prólogo

Saturnina Gallardo

EL TIEMPO ENTRE SUTURAS

© 2015, Héctor Castiñeira López

© 2015, Penguin Random House Grupo Editorial, S. A. U.

© Clarilou (Clara Lousa), por los diseños interiores

© 2015, Luis Piedrahita, por el prólogo

Saturnina Gallardo

LAS UVIS DE LA IRA

© 2016, Héctor Castiñeira López

© 2016, Penguin Random House Grupo Editorial, S. A. U.

Travessera de Gràcia, 47-49. 08021 Barcelona

### **Гажярдо, Сату.**

Г12 Действуй, медсестра! 63 откровенные истории о пациентах, работе и немного о себе / Сату Гажярдо ; [пер. с исп. Р.А. Долгоаршинных]. — Москва : Эксмо, 2018. — 352 с. : ил. — (Книги, с которыми по пути. Бестселлер в кармане).

В своем сборнике ироничных рассказов испанская медсестра Сату расскажет нам о коллегах, пациентах и своих непростых рабочих буднях. Автор остроумно и с большой любовью описывает детали этой профессии, иногда смешные, иногда грустные, иногда нелепые и уютные: про форму, врачебный почерк, про виды медсестер и даже про то... в чем люди иногда приносят свои драгоценные анализы.

В общем, без юмора тут не обойтись, ведь, как известно, благодаря иронии даже самая, казалось бы, неразрешимая проблема уже не кажется такой страшной. А невозмутимый медик-оптимист вселяет уверенность больному в хорошем исходе лечения.

УДК 821.134.2-94

ББК 84(4Исп)-44

© Долгоаршинных Р.А., перевод  
на русский язык, 2016, 2017

© Алейникова А.С., иллюстрации, 2016, 2017

© Оформление. ООО «Издательство  
«Эксмо», 2018

ISBN 978-5-04-093528-4

# Содержание



## МЕЖДУ ПРОЦЕДУРАМИ

Предисловие от российского врача .....	15
Предисловие от автора.....	17
Что это за человек такой – медсестра? .....	20

### Часть 1

Медсестры. Кто они такие?  
И когда они спят?

Медсестры и их мир .....	24
--------------------------	----

Униформа и шкафчики .....	29
Сестра, воздух в капельнице! .....	33
Вы все еще покупаете йогурты? .....	36
Сестринская комната и пост .....	40
Больничная фауна .....	44
Почерк и другие вещи, характерные для врачей .....	51
Ночные смены .....	54
Жизнь в палате .....	59
Пробирки и другие лабораторные штучки .....	63

## Часть 2

### Медсестра в действии! Растворяет, вводит...

Десять правил «идеальной» медсестры .....	70
Женщина, которая звонит с биржи труда ....	74
Когда изучаешь сестринское дело .....	79
Основные правила для интернов .....	83

## Часть 3

### Идем гулять по больнице

Можно ли забирать что-то из больницы? ....	88
Столики на колесиках для медикаментов ....	91

Аптечек должно быть в достатке .....	95
Дезинфицирующий гель .....	100
Манжета для измерения артериального давления .....	103
Фонендоскопы .....	107
Глюкометры .....	110
Шприцы .....	113
Повязки .....	117
Градусники .....	121
Таблетки .....	124
Заключение и благодарности .....	128



## МЕДСЕСТРА СТЕШИТ НА ПОМОЩЬ

Предисловие .....	133
Введение от автора .....	137

### Часть 1

### Выживая в больнице

Синдром рекомендующего .....	142
Питаюсь в больнице .....	145
Межбольничные переезды .....	151
Новорожденные .....	156
Отделение интенсивной терапии .....	162
(Не) уведомленное согласие .....	165
Сокращая здравоохранение .....	170



## Часть 2

### Санитарный материал

Электрокардиограммы .....	174
Физрастворы .....	180
Палки для капельниц .....	185
Трехходовые краны .....	191
Лейкопластырь .....	195
Алюминиевая фольга .....	199
Больничные сорочки .....	202
Пульсоксиметры .....	207
Пластыри .....	210
Гемокультивирование .....	214

## Часть 3

### Мир медсестер

Туризм в целях повышения квалификации .....	217
Подготовка к экзамену профессионального соответствия .....	218
Список срочной подмены .....	223
Пересменка .....	229
Журналы по сестринскому делу .....	235
Типы медсестер .....	239
Уходящая в ночь .....	245



## ЛЕЧЕНИЕ — СВЕТ

Предисловие ..... 251

### Часть 1

#### Изолятор

Больничная мода ..... 254

«Туча» ..... 259

Медицинский телемагазин ..... 263

### Часть 2

#### Экскьюзми, монсир... хоспитал?

Медсестры в мире: направление —

Великобритания ..... 272

10 Содержание

В прекрасном мире обезболивающих .....	286
Гериатрия .....	291
Травматология .....	297
Первичная медицинская помощь .....	301
Аптека .....	307
Типы молока .....	313
Мониторы .....	320
Шпатели для языка .....	326
Инсулины .....	331

### Часть 3

Мне жаль, милый,  
но мама у нас медсестра

Флиртовать, будучи медсестрой (и не умереть в попытках) .....	336
(Вы)жить, встречаясь с медсестрой .....	342
Благодарности .....	347



Между  
процедурами

## ПОСВЯЩАЕТСЯ

*Моему дорогому другу за то, что ты  
показал мне Twitter, за твою безусловную  
поддержку, твою бесконечную любовь  
и за то, что ты вдохновлял меня каждый день.*

*Моей семье за то, какая она есть.  
Сеньорите Пури за помощь мне в этом проекте.  
И, конечно же, моим сторонникам в социальных  
сетях за вашу любовь и преданность.  
Этой книги без вас бы не было.*

## Предисловие от российского врача

**В** книге собраны рассказы медсестры из Испании, в которых она остроумно и иронично описывает свой профессиональный путь: учебу в медицинском колледже, получение диплома, первые шаги в больнице, рабочие будни. Несмотря на то что некоторые вещи носят исключительно национальный характер и не встречаются в нашей стране, рассказанные истории будут интересны и понятны российским читателям.

Автор с большой любовью к своей профессии рисует детали повседневной работы медсестры, иногда смешные, иногда нелепые, иногда трудные и утомительные. Все повествование пронизано добрым юмором и оптимизмом, которые помогают автору и нам вместе с ней переживать трудности и относиться к жизни проще.

Книга абсолютно не перегружена специальными медицинскими терминами, написана легким, живым языком, поэтому будет увлекательна читателям из любой профессиональной сферы. Медики узнают во многих ситуациях себя и улыбнутся точно подмеченным особенностям своей работы. Тем же читателям, чья деятельность не связана с